

ST. FERDINAND CHURCH

5900 W. BARRY AVENUE, CHICAGO, IL 60634

(773) 622-5900

WWW.STFERDINANDCHICAGO.ORG



JANUARY

05

2025

WELCOME!

MASS in ENGLISH:

Monday — Thursday

8am & 12 Noon

FRIDAY:

8:15AM & 12 Noon

Saturday:

8am & 5pm (Vigil)

Sundays:

8:30am, 11:30am & 5pm

MSZA ŚW. PO POLSKU

Poniedziałek—piątek: 7pm

SOBOTA: 7AM

Pierwsza sobota: 8pm

Niedziela: 7am, 10am,
3pm, 7pm

CONFESSIONS

30 min. before every Mass

Spowiedź

30 min. przed każdą
Mszą św.

PARISH OFFICE HOURS:

Monday — Friday

8:30am — 5pm

LUNCH BREAK 12PM —
12:30PM

Saturday

9am — 12pm

Sunday: Closed

HABLAMOS ESPANOL

En Jueves y martes

9am — 3pm and

5pm — 7pm



THE EPIPHANY OF THE LORD

They were overjoyed at seeing the star.

- Mt 2:10

MASS INTENTIONS



Monday – January 06, 2025 – St. Andre Bessette

8:00 am – † Basilio Gamino Saucedo
† Utilia Vargas Gamino

12:00 pm – † Carol Marino
Intention known to God alone

7:00 pm – Mass in Polish

Tuesday – January 07, 2025 – St Raymond of Penyafort

8:00 am – Birthday blessings for Rowena Duran rq. Family
† Basilio Gamino Saucedo
† Utilia Vargas Gamino

12:00pm – Intention known to God alone

7:00pm – Mass in Polish

Wednesday – January 08, 2025

8:00 am – † Basilio Gamino Saucedo
† Utilia Vargas Gamino

12:00pm – Intention known to God alone

7:00pm – Mass in Polish

Thursday – January 09, 2025

8:00 am – Mater Christi Rosary Guild for Mothers & Fathers
† Basilio Gamino Saucedo † Utilia Vargas Gamino
† Death anniversary for Ramona Duran rq. Family
Duran & Reyes Families rq. Family

12:00pm – † Pearl Rozkuszka rq. Family
Intention known to God alone

7:00 pm – Mass in Polish

Friday – January 10, 2025

8:15 am – † Stanislaw Pastula rq. St. Ferdinand School
† Basilio Gamino Saucedo
† Utilia Vargas Gamino

12:00 pm – Intention known to God alone

7:00 pm – Mass in Polish

Saturday – January 11, 2025 – St. Elizabeth Ann Seton

7:00 am – Mass in Polish

8:00 AM – † Basilio Gamino Saucedo
† Utilia Vargas Gamino

5:00 PM – † Gene Szaban rq. Sue Malinowski & Mike
McGovern
Intention known to God alone

Sunday – January 12, 2025 – The Baptism of the Lord

7:00 AM – O Boże błogostawieństwo i potrzebne łaski dla ks.
Proboszcza, opiekuna Kół Żywego Różańca oraz członków Kół i
ich rodzin

† O radość Nieba dla zmarłych członków z Kół
Żywego Różańca oraz ks. Romana Rataja i ks. Józefa Zuziaka

8:30 AM - Br. Francis A. Skube, OSF
† Basilio Gamino Saucedo
† Utilia Vargas Gamino

10:00 AM – † Mieczysław Pasiewicz

11:30 AM – Birthday blessings for Fr. Stan Tabor

3:00 PM - Mass in Polish

5:00 PM – Intention known to God alone

7:00 PM – Mass in Polish

THE SANCTUARY LAMPS THIS WEEK ARE LIT FOR:

Maria z rodziną



REST IN PEACE:

+ Mauricio Alejandro Carrion
+ Krzysztof Przesmycki

REMEMBER IN PRAYER

As members of the parish faith community, it is our responsibility to remember both in concrete and spiritual ways those who cannot celebrate with us each week because they are ill. Those who are sick in turn, remember all of us.

Alterson Barbara
Bauer Teri
Biancalana Irene
Baldasin Norine
Brown John
Caltagirone John
Carsello Heather
Colamonico Frank
Del Vechio Violet
Di Vincenzo Katherine
Donohue Aleksandra
Gawlik Alina
Goralczyk Wladyslawa
Gruber Magdalena
Guzzetta Rose
Hernandez Martin
Hotcaveg Betty
Jurczykowski Brianna
Jurczykowski Jessica
Kaashoek Cathy

Kwiecien Zbigniew
Lagos Liliana
McFarlin Barbara
McFarlin Timothy
Moore Robert
Mora Family
Moris Molly
Naggo Laura
Nykiel John
Ortega Dario Ostria
Paterson Scott
Perez Graciela
Peshek Maria
Peters Phillis
Segopva Veronica
Starczek Stanislaw
Steiser Nevile
Swanson Julia
Szymanski Martin
Tabor Declan



PLEASE PRAY FOR THOSE SERVING IN THE MILITARY

SA Andrew Rios, Konrad Kulon and Daniel Hajnos

If you have a loved one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one .

OUR STEWARDSHIP OF TREASURE



As we strive to meet the needs of our Parish community during these uncertain times, your continued financial support is greatly appreciated. Donations can be made by mailing your envelope to the church or you can drop off your weekly offering in the mail slot at the parish office or online: www.stferdinandchicago.org

December 22 — \$9,852

May God bless you for your generosity!
Thank You — Bóg zapłać
Gracias — Salamat!

PLEASE REMEMBER ST. FERDINAND PARISH
IN YOUR WILL.

PARISH CALENDAR FOR THIS WEEK:



Monday, January 06
6:30pm – 8:30PM - Cub Scouts Pack 3051 – Convent
6:30pm – 8:30pm – Troop#51 – JTC
7:00pm – 9:00pm – Zumba – Gym
7:00pm – 10:00pm – Knights of Columbus – Canning Hall

Tuesday, January 07
5:30pm – 8:00 pm – Radość - Chapel
6:00pm – 8:00pm – SFS/JV Soccer – Gym
8:00pm – 10:00pm – Volleyball Group - Gym

Wednesday, January 08
1:00pm – 4:00pm – Legion of Mary – Covent
5:00pm – 6:00pm – Filipino Prayer – Church
5:45pm – 7:15pm – Kropeczki – Convent
5:00pm – 6:00 pm – Our Lady of Perpetual Help - Church
7:00pm – 9:00pm – Cub Scouts – Convent
7:00pm – 9:00pm – Basketball – Gym

Thursday, January 09
8:30am – 9:30am – Legion of Mary – Adoration Church
5:00pm – 7:00pm – Radość - Church
6:00pm – 7:00pm – SFS/JV Soccer Practice - Gym
6:00pm – 9:00pm – Girls Scouts – Convent
6:30pm – 8:30pm - Cub Scouts Pack 3051 – Convent
&:00pm – 9:00pm – Guadalupano – Rectory basement

Friday, January 10
9:00am – 12:00pm – Legion of Mary – Convent
10:30am -1:30pm – Legion of Mary – Convent
5:00pm – 6:00pm – Black Nazarene – Church
6:00pm – 8:00pm – Youth Group – Rectory Basement
7:00pm – 9:00pm – SPREAD – Convent
7:30pm –10:30:00pm – Volleyball Group – Gym

Saturday, January 11
12:00am – 4:00pm - Polish Scouts – Under School
12:00pm – 3:00 pm – Polish Scouts Boys – Gym
2:00pm – 6:00pm – SFS Breakfast with Santa - Cafeteria
5:00pm – 7:00pm – Basketball/Ministranci – Gym
6:30pm – 2 ;00am – Ushers Christmas Party- JTC
7:00pm – 9:00pm – AA Meeting – Convent
7:00pm – 11:00pm – Ushers Club Mtg – Canning Hall

Sunday, January 12
8:00am – 10:00am – Rosary Group – JTC
12:30pm – 2:30pm – Word of Life – Convent
1:00pm – 6:00pm – Wpolnota Rodzin Katolickich - Cafeteria
6:00pm – 8:00pm – Su Volleyball – Gym

LECTORS AND EUCHARISTIC MINISTERS SCHEDULE:

JANUARY 11/ 12

Sat. 5:00 PM L E. Delone
EM – H. Palumbo E. Delone, Sr. Boguslawa
Sun. 8:30 AM L. – Dr. M. Starsiak
EM – R. Pasko, Dr.M. Starsiak A. Groeper
11:30AM L. – E. Miller/Student
(Rel. Ed Class) EM – X. Alemen, N. Mirillo, Dcn. Bill
5:00 PM L. J. Portlanger
EM- C. Trujillo, J. Portlanger

Jan. 18th & 19th

Sat. 5:00PM Vigil L- E. Delone
EM – E. Delone , H. Palumbo, Sr. Boguslawa
Sun. 8:30 AM L - P. Holod
EM P. Holod, R. Pasko, A. Groeper
11:30AM L – F. Bermeo/Student
Rel. Edu Mass EM- X. Alemen , M Medina , Dcn.. Bill
5:00 PM L. J. Portlanger
EM- C. Trujillo, J. Portlanger

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Jn 3:22–4:6/Ps 2:7bc-8, 10-12a/
Mt 4:12-17, 23-25
Tuesday: 1 Jn 4:7-10/Ps 72:1-2, 3-4, 7-8/Mk 6:34-44
Wednesday: 1 Jn 4:11-18/Ps 72:1-2, 10, 12-13/Mk 6:45-52
Thursday: 1 Jn 4:19–5:4/Ps72:1-2, 14 and 15bc, 17/
Lk 4:14-22a
Friday: 1 Jn 5:5-13/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20/Lk 5:12-16
Saturday: 1 Jn 5:14-21/Ps 149:1-2, 3-4, 5 and 6a and 9b/
Jn 3:22-30





THE FEAST MARKING THE END OF CHRISTMAS IS CALLED “EPIPHANY.”

The celebration of the visitation of the Magi – whom the Bible describes as learned wise men from the East – has developed its own distinct traditions throughout the Roman Church. As part of the liturgy of the Epiphany, it is traditional to proclaim the date of Easter and other moveable feast days to the faithful – formally reminding the Church of the importance of Easter and the resurrection to both the liturgical year and to the faith.

In Italy, La Befana brings sweets and presents to children not on Christmas, but on Epiphany. Children in many parts of Latin America, the Philippines, Portugal, and Spain also receive their presents on “Three Kings Day.”

Meanwhile, in Ireland, Catholics celebrate “Women’s Christmas” – where women rest from housework and cleaning and celebrate together with a special meal.

Epiphany in Poland is marked by taking chalk – along with gold and incense – to be blessed at Mass. Back at home, families will inscribe the first part of the year, followed by the letters, “K+M+B+” and then the last numbers of the year on top of every door in the house. The letters, stand for the names traditionally given to the wise men – Casper, Melchior and Balthazar – as well as for the Latin phrase “Christus mansionem benedicat,” or, “Christ, bless this house.”

In nearly every part of the world, Catholics celebrate Epiphany with a Kings Cake: a sweet cake that sometimes contains an object like a figurine or a lone nut. In some locations lucky

recipient of this prize either gets special treatment for the day, or they must then hold a party at the close of the traditional Epiphany season on Feb. 2.

These celebrations, point to the family-centered nature of the feast day and of its original celebration with the Holy Family. The traditions also point to what is known – and what is still mysterious – about the Magi, who were the first gentiles to encounter Christ. While the Bible remains silent about the wise men’s actual names, as well as how many of them there were, we do know that they were clever, wealthy, and most importantly, brave. “They were willing to take the risk in order to go searching for the truth, in what they discerned was a monumental event,” he said, adding that the Magi can still be a powerful example.

Lastly, the gifts the wise men brought – frankincense, myrrh and gold – as gifts that point not only to Christ’s divinity and his revelation to the Magi as the King of Kings, but also to his crucifixion. In giving herbs traditionally used for burial, these gifts, he said, bring a theological “shadow, a sense of anticipation of what is to come.”

Besides the Wise Men, what is significant about the Epiphany?

Epiphany means “manifestation,” or public display. The feast is usually celebrated January 6. In the US, it is celebrated on the Sunday nearest to January 6. It originates from a story unique to Matthew (2:1-12). Magi from the East come to offer homage to the newborn King, presenting him with gifts of gold, frankincense, and myrrh.

This part of Matthew’s infancy narrative differs from Luke’s account of the birth of Jesus. In Luke there are no Magi, star, nor gifts. Luke has Jesus being born in a stable after Mary and Joseph’s long travel from Nazareth to Bethlehem. Matthew seems to have the family living in a house in Bethlehem, where the Magi find them.

Why these differences? They stem from the needs and concerns of the audience the authors were addressing, as well as the theological stance of each author. Knowing the original intention helps get at the correct interpretation of the text.

Since Matthew was writing primarily to a Jewish community, his concern was to show that Jesus did not come just for Jews, but for Gentiles as well. From his very birth, Jesus not only manifests himself to Jews, but also to Gentiles, who are prominently included in the manifestation, symbolized by the Magi and their journey. This is the most significant aspect of the feast of Epiphany. How do you manifest Jesus to all with whom you come into contact?



PRAYER FOR THE JUBILEE YEAR

Father in heaven, may the faith you have given us in your son, Jesus Christ, our brother, and the flame of charity enkindled in our hearts by the Holy Spirit, reawaken in us the blessed hope for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us into tireless cultivators of the seeds of the Gospel. May those seeds transform from within both humanity and the whole cosmos in the sure expectation of a new heaven and a new earth, when, with the powers of Evil vanquished, your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee reawaken in us, Pilgrims of Hope, a yearning for the treasures of heaven. May that same grace spread the joy and peace of our Redeemer throughout the earth. To you our God, eternally blessed, be glory and praise for ever. Amen

—Pope Francis

WELCOME TO ST. FERDINAND PARISH

If you are new to our church or just visiting, please stop and introduce yourself. We are pleased to have you share in this celebration of the Eucharist. If you do not have home, or if your church is not home to you, we invite you to become part of our parish family. Please call or stop by our parish office to register 773-622-5900 ex. 225. We are glad you are here and hope you will join us.



EUCCHARISTIC ADORATION

Held each Thursday following the 8:00 a.m. Mass until 6:30p.m.

OUR LADY OF PERPETUAL HELP NOVENA

Please come to pray with us every Wednesday at 5.00pm in the church. In this novena to Our Lady of Perpetual Help we pay tribute to the Blessed Virgin Mary in asking for her assistance.

A NOTE FROM OUR MUSIC DIRECTOR

All Hymns/songs for Weddings, Funerals or other liturgical Celebrations, including parish groups and organizations as well as all outside Musicians and Vocalists must consult with and receive approval by the Music Director Br. Dr. James Drangsholt. The contact information is on the last page of this bulletin. Thank you.

MINISTRY TO THE SICK AND HOMEBOUND

The Ministry to the Sick and Homebound wishes to show love and care for Catholics and others who for various reasons cannot be with us as we gather for worship. Homebound parishioners are an integral part of St. Ferdinand and are in communion with us, even though they are not physically present at our liturgies. Our Ministers to the Sick and Homebound bring the Eucharist, as well as news of parish events, and a listening ear to homebound parishioners. If you or a loved one are temporarily or permanently homebound or at a care facility and would like a visit please contact Br. James at 773-622-5900 or at jdrangsholt@gmail.com

WANTED: SCIENCE FAIR JUDGES /

St. Ferdinand School Science Fair
Wednesday, January 22 - 3:00-5:00 PM

Light Refreshments Served. If you have an interest or background in science, please share your time with our students!

RSVP to the St. Ferdinand School Office: school@saintferdinand.org / 773-622-3022



HURTING FROM ABORTION?

There are people who understand and can help. Are you hurting emotionally and spiritually after an abortion? There is hope for your future! If you're suffering because of an abortion, you may feel alone. But you are not. Call 1-888-456-HOPE. www.hopeafterabortion.com One-on-one lay counseling, referrals to trained priests and understanding professionals.



SAINT FERDINAND CATHOLIC SCHOOL

Faith and Excellence in Education

3131 N. Mason Ave., Chicago, IL 60634 — (773) 622-3022 — www.saintferdinandschool.org

MERRY CHRISTMAS TO ALL! WE HOPE EVERYONE IS ENJOYING THIS TIME WITH THEIR FAMILIES. OUR STUDENTS DID A WONDERFUL JOB OF SINGING IN THE SEASON AT OUR ANNUAL CHRISTMAS CONCERT THURSDAY! WE WOULD LIKE TO THANK ALL THE STUDENTS FOR THEIR HARD WORK, AS WELL AS EVERYONE WHO HELPED PREPARE THE SHOW. THE PRAYERFUL AND ENTERTAINING SONGS, DECORATIONS, SOUND, AND SPIRIT OF CHRISTMAS WERE ALL BEAUTIFUL!



NEWS FROM RELIGIOUS EDUCATION AND SPANISH MINISTRY



(PRACTICANDO) CATÓLICA: RECONOCE A DIOS EN TUS MOMENTOS ORDINARIOS

Por Colleen Jurkiewicz Dorman

Mini Reflexión: El viaje de los reyes magos habría sido traicionero e incómodo. Imagínesse la paz en sus corazones cuando se acercaron al joven Mesías y cayeron de rodillas. La nueva y vibrante conciencia de cuál era su propio propósito. Fue epifanía para ellos. Puede ser lo mismo para nosotros.

La Respuesta

¿Alguna vez has tenido una epifanía?

Confieso que nunca he dedicado mucho tiempo a reflexionar sobre el término "epifanía." En mi cabeza, siempre ha habido una estricta separación de la iglesia y el estado cuando se trata de esta palabra. Pienso en la fiesta religiosa de la Epifanía, cuando celebramos el encuentro de los Reyes Magos con el Niño Jesús, como algo totalmente distinto de nuestra comprensión moderna de la antigua palabra griega *epipháneia*, que significa "manifestación" o "aparición."



"He tenido una epifanía," lo he dicho muchas veces antes, y lo que quiero

decir es que he llegado a una realización largamente esperada. He recibido la respuesta a una pregunta que me ha dejado perpleja, tal vez me ha inquietado. Ahora sé qué curso de acción debo tomar.

"Hoy es la Epifanía," les digo a mis hijos cuando hacemos una rosca de reyes y llevamos las figuritas de los Reyes Magos a nuestro Nacimiento debajo del árbol de Navidad (que, después de hoy, se volverá a guardar, porque el tiempo de Navidad ha llegado a su cumplimiento).

Y siempre he pensado que quería decir dos cosas muy diferentes.

Pero hoy, reflexiono sobre el viaje de los magos, uno que a menudo debe haber sido traicionero e incómodo. Pienso en su encuentro con Herodes, una situación que ciertamente estaba llena de tensión y miedo. Y me imagino el sentimiento en sus corazones cuando se acercaron al joven Mesías y cayeron de rodillas. Pienso en la paz que debieron sentir. La nueva y vibrante conciencia de cuál era su propio propósito.

Fue una epifanía para ellos, un descubrimiento de la verdad. Una respuesta.

Debería ser lo mismo para nosotros.

©LPi

¿POR QUÉ HACEMOS ESO? - VIDA CATÓLICA EXPLICADA

Epifanía

Pregunta:

Además de los Reyes Magos, ¿qué tiene de significativo la Epifanía?

Respuesta:

Epifanía significa "manifestación" o exhibición pública. La fiesta suele celebrarse el 6 de enero. En Estados Unidos, se celebra el domingo más cercano al 6 de enero. Se origina en una historia exclusiva de Mateo (2:1-12). Los magos de Oriente vienen a rendir homenaje al rey recién nacido, presentándole regalos de oro, incienso y mirra.

Esta parte de la narrativa de la infancia en Mateo difiere del relato de Lucas sobre el nacimiento de Jesús. En Lucas no hay Reyes Magos, ni estrellas, ni regalos. Lucas dice que Jesús nació en un establo después del largo viaje de María y José de Nazaret a Belén. Mateo parece tener a la familia viviendo en una casa en Belén, donde los Reyes Magos los encuentran.

¿Por qué estas diferencias? Se derivan de las necesidades y preocupaciones de la audiencia a la que se dirigían los autores, así como de la postura teológica de cada autor. Conocer la intención original ayuda a llegar a la interpretación correcta del texto.

Dado que Mateo estaba escribiendo principalmente a una comunidad judía, su preocupación era mostrar que Jesús no vino solo por los judíos, sino también por los gentiles. Desde su mismo nacimiento, Jesús no solo se manifiesta a los judíos, sino también a los gentiles, que están prominentemente incluidos en la manifestación, simbolizada por los Reyes Magos y su viaje. Este es el aspecto más significativo de la fiesta de la Epifanía. ¿Cómo manifiestas a Jesús a todos con los que entras en contacto?

OBJAWIENIE PAŃSKIE czyli ŚWIĘTO TRZECH KRÓLI

5 stycznia Kościół w Stanach Zjednoczonych obchodzi Uroczystość Objawienia Pańskiego. Jest to, obok Wielkanocy, najstarsze święto chrześcijańskie. W II w. w ten dzień wspomniano Chrzest Pański, w IV w. w Tracji i Egipcie świętowano Epifanię, czyli wydarzenia z życia Jezusa, takie jak narodzenie, chrzest w Jordanie, pokłon Mędrców, cud w Kanie. W V w. Objawienie Pańskie stało się świętem ogólnokościelnym.

W Polsce to święto zwane jest świętem Trzech Króli i obchodzone 6 stycznia. Ewangelia nie nazywa jednak przybyłych ze Wschodu wędrowców królami, lecz Mędrcami, oraz nie podaje ich liczby. Można się tylko domyślać, że było ich trzech, skoro przynieśli trzy dary. Królami mogła nazwać ich tradycja pod wpływem Psalmu 72, który znajduje się w tekstach liturgicznych tej

uroczystości: „Królowie Tarszisz i wysp przyniosą dary, królowie Szeby i Saby złożą daninę”. Imiona Kacper, Melchior i Baltazar nadano Mędrcom dopiero w IX w. Legenda głosi, że po powrocie do swoich krajów królowie rzekli się tronów, aby głosić wiarę w Chrystusa, a dożywszy sędziwego wieku, doczekali chwili, kiedy po Wniebowstąpieniu Pańskim Tomasz Apostoł udzielił im sakramentów, a nawet sakry biskupiej.

Dary, jakie przynieśli Mędrcy małemu Jezusowi, mają swoje znaczenie. Złoto oznacza, że Jezus Chrystus jest Królem całego świata, kadzidło mówi o Chrystusie Kapłanie, zaś mirra, balsam, którym namaszczano zmarłych, wskazuje na ludzką naturę Jezusa i w konsekwencji zapowiada Jego śmierć.

Od końca średniowiecza na pamiątkę tych darów święcono pierścionki jako złoto, żywicę jako kadzidło oraz ziarenka jałowca jako mirrę, a także dodatkowo wodę na pamiątkę chrztu Jezusa oraz kredę. Dziś święcimy kadzidło i kredę. Po powrocie z kościoła święconą kredą piszemy inicjały imion trzech królów, oddzielając je krzyżykami (K+M+B) wraz z cyframi bieżącego roku. Można także napisać

C+M+B (Christus Mansioni Benedicat), co oznacza „Niech Chrystus błogosławi temu domowi”. Litery na drzwiach świadczą o tym, że w domu mieszka chrześcijańska rodzina.

Nazwa „Objawienie Pańskie” tłumaczy sens tej uroczystości. Jezus Chrystus objawia się światu, to znaczy, że przyszedł na ziemię nie tylko dla wybranego przez Boga narodu, ale dla wszystkich ludzi, którzy kiedykolwiek żyli i będą żyć. Taki wydzźwięk mają także teksty liturgiczne. Szczególnie List do Efezjan podkreśla współuczestnictwo wszystkich ludzi w łaskach ofiarowanych przez Chrystusa.

Jak widać święto to obchodzone na początku roku kalendarzowego jest pełne nadziei. Nie dość, że zarysowuje przed nami uniwersalność zbawienia, ale także otwiera nasze umysły na perspektywę eschatologiczną i pragnie ucieszyć znękaną biedą tego świata serca wizją Królestwa Niebieskiego, gdzie Królem i jedynym Światłem jest Jezus Chrystus. Zbyt często zapominamy o Nowej Ziemi, którą przygotowuje nam Bóg, a zatrzymujemy się na tym świecie, tak jakby poza śmiercią już nic nie istniało.

Pójdźmy i my złożymy dary Jezusowi: złoto naszego życia, kadzidło naszych modlitw i mirrę naszego cierpienia. Pójdźmy tam, gdzie Jezus rodzi się każdego dnia, na ołtarzach naszych Kościołów. Prośmy o błogosławieństwo dla rodzin. Wyznajmy wiarę, znacząc litery na drzwiach naszych domów i zadbajmy, żeby to była kreda poświęcona i przyniesiona z Kościoła.

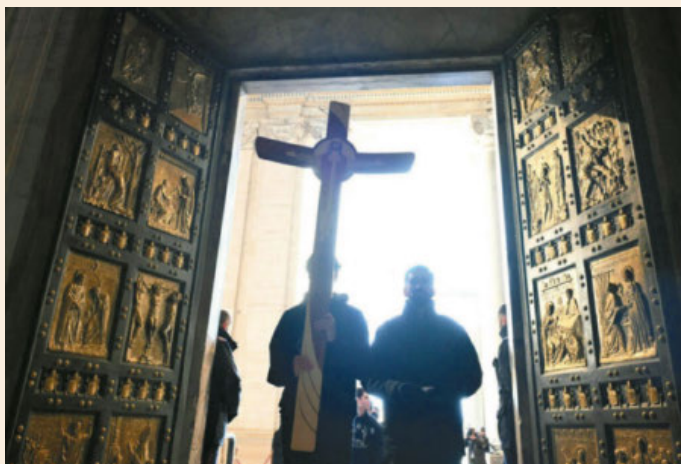


ROK JUBILEUSZOWY 2025 – NAJWAŻNIEJSZE INFORMACJE

26 grudnia 2024 | 07:01 | Vatican News PL | Watykan 🇵🇹
Fot. ALBERTO PIZZOLI/AFP/East News

„Nadzieja zawieść nie może” – to tytuł i zarazem pierwsze słowa z bulli Papieża Franciszka, ogłaszającej Jubileusz Zwyczajny Roku 2025. Na to wydarzenie, które rozpoczęło się w Wigilię 2024 roku, Watykan i Rzym przygotowywały się od miesiący.

Ceremonia rozpoczęcia Roku Świętego była przygotowywana już od tygodni. Klucze do Drzwi Świętych w Bazylice św. Piotra w Watykanie oraz trzech innych bazylik papieskich w Rzymie zostały wydobyte podczas uroczystości „recognitio”. 2 grudnia w Bazylice św. Piotra zburzono murowaną ścianę, która zabezpieczała Drzwi Święte od zakończenia poprzedniego jubileuszu w 2016 roku. Zza muru wydobyto skrzynkę, w której znajdowały się klucze do Drzwi Świętych. Były w niej także klamki, pergamin potwierdzający ich zamknięcie przed kilku laty oraz cegły i pamiątkowe medale papieży: Franciszka, Benedykta XVI i Jana Pawła II. Przejście przez Drzwi Święte i odpusty



Podczas wieczornej mszy w Wigilię Bożego Narodzenia Papież Franciszek uroczystym otwarciem Drzwi Świętych w Bazylice św. Piotra rozpoczął Rok Jubileuszowy. Odtąd aż do 6 stycznia 2026 roku każdy pielgrzym, który nawiedzi bazyliki i kościoły jubileuszowe oraz spełni wszystkie wymagania duchowe przypisane odpustom, może uzyskać odpust zupełny z grzechów – to najwyższa forma chrześcijańskiego przebaczenia.

Watykańska Penitencjaria Apostolska opublikowała Normy, czyli zasady, pod jakimi można będzie uzyskać odpust wraz z przebaczeniem i odpuszczeniem grzechów. Będą mogli go otrzymać wszyscy wierni „prawdziwie pokutujący”, „poruszeni duchem miłości”, „którzy w czasie Jubileuszu zostali oczyszczeni sakramentem pokuty i pojednania oraz pokrzepieni Komunią Świętą” – czytamy w Normach opublikowanych przez Penitencjarię Apostolską, którzy będą się modlić zgodnie z intencjami papieża.

Dla pielgrzymów jest również symbolika przejścia przez Drzwi Święte. Znaczenie tego gestu nawiązuje do słów Chrystusa z Ewangelii: „Ja jestem bramą. Jeżeli ktoś wejdzie przeze Mnie, będzie zbawiony – wejdzie i wyjdzie, i znajdzie paszę” (J 10, 9). Dla wierzących ten akt wyraża chęć pójścia za Jezusem, który jest Dobrym Pasterzem, i pragnienie, by Jezus ich poprowadził. Są to również drzwi prowadzące do kościoła. Dla wspólnoty chrześcijańskiej to również znak pojednania łączący każdego wierzącego z Chrystusem: jest miejscem spotkania i dialogu, pojednania i pokoju. W Rzymie doświadczenie to nabiera szczególnego znaczenia ze względu na pamięć oraz obecność grobów świętego Piotra i świętego Pawła.

MODLITWA JUBILEUSZU

Ojcze, który jesteś w niebie,
niech wiara, którą nam dałeś
w Twoim Synu Jezusie Chrystusie,
naszym Bracie,
i płomień miłości
rozłany w naszych sercach przez
Ducha Świętego,
obudzą w nas błogosławioną nadzieję
na przyjsie Twojego Królestwa.

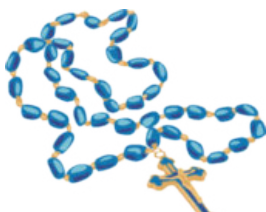
Niech Twoja łaska przemienia nas
w pracowitych siewców ewangelicznych ziaren,
które będą zczynem ludzkości i kosmosu,
w ufnym oczekiwaniu
nowego nieba i nowej ziemi,
gdy moce Zła zostaną pokonane,
a Twoja chwała objawi się na wieki.

Niech łaska Jubileuszu
ożywi w nas, Pielgrzymach nadziei,
pragnienie dóbr niebieskich
i rozleje po całej ziemi
radość i pokój
naszego Odkupiciela.
Tobie Boże, błogosławiony po wsze czasy,
niech będzie cześć i chwała na wieki.
Amen

Franciscus



ZAPRASZAMY DO KÓŁ ŻYWEGO RÓŻAŃCA



Różaniec to modlitwa, która może zmienić człowieka, rodzinę, społeczeństwo, a nawet narody. Na tę modlitwę możemy przeznaczyć różny, niewykorzystany lub marnotrawiony czas, np. w chorobie, samotności, bezsenności i innych sytuacjach. Jeżeli zorganizujemy sobie odpowiednio porządek dnia, zawsze znajdziemy czas na choćby jeden dziesiątek różańca. Jeżeli pragniesz doskonalić swoją duchowość i pobożność maryjną, zapraszamy do wstąpienia do wspólnoty Kół Żywego Różańca w parafii św. Ferdynanda. W każdą drugą niedzielę miesiąca gromadzimy się o 6:20 AM na wspólnym różańcu, Mszy Świętej od 7:00 AM, zmianie tajemnic, a potem spotykamy się na wspólnym śniadaniu i krótkiej konferencji duchowej. Jeśli pragniesz wstąpić do wspólnoty Kół Żywego Różańca w parafii św. Ferdynanda – dzwoń do głównej zelatorki – Helena Lesak: (773) 387 – 2337

INFORMACJA OD DYREKTORA MUZYCZNEGO

Wybór pieśni na śluby, pogrzeby lub inne uroczystości liturgiczne włączając muzyków i wokalistów spoza parafii muszą być konsultowane i zatwierdzone przez Dyrektora muzycznego, **Br. James Drangsholt**. Kontakt do Br. James znajduje się na ostatniej stronie biuletynu parafialnego. Dziękujemy.

PROCES UZDROWIENIA DLA OSÓB PO ROZWODZIE CYWILNYM

Proces badający ważność lub nieważność małżeństwa kościelnego jest wyrazem troski Kościoła wobec osób, które spełniają warunki i pragną uregulować swoją sytuację małżeńską po rozwodzie cywilnym. Osoby zainteresowane procesem mogą uzyskać potrzebne informacje u Sr. Barbary Kosińskiej, MChR tel. Sr. Barbary Kosińskiej, MChR tel. 312.534.5202.

ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WSPÓLNOTĘ PARAFIALNĄ

Parafie w Polsce mają charakter terytorialny, tzn. że do danej parafii należą katolicy zamieszkujący w jej granicach. W Stanach Zjednoczonych wspólnoty parafialne działają na zasadzie rejestracji. Oficjalna przynależność do parafii jest konieczna przy załatwianiu wszelkich formalnych spraw kancelaryjnych dotyczących sakramentów, referencji do szkoły i zaświadczeń. Parafianin to osoba, która dobrowolnie zgłosi się do biura i wypełni kartę przynależności do danej wspólnoty, oraz czynnie uczestniczy w życiu parafii poprzez udział we Mszy św. i wszelkich inicjatywach związanych z parafią. Osoby pragnące zarejestrować się lub zmienić (zaktualizować) swoje dane istniejące w naszej parafialnej bazie danych to prosimy o kontakt z naszym biurem parafialnym dzwoniąc pod number (773) 622-5900.



ADORACJA NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU

W każdy czwartek po Mszy św. o godz. 8.00AM do godz. 6:30 wieczorem.



INTENCJE MSZY ŚWIĘTYCH

Intencje Mszy św. w naszej parafii można zamawiać w zakrystii lub w biurze parafialnym



OZDOBNY KARTKI INTENCJALNE

z wizerunkiem naszego kościoła oraz św. Ferdynanda upamiętniające osobę, za którą została zamówiona intencja są do nabycia w biurze parafialnym za dodatkowa ofiarą.

WIECZNE LAMPKI WIERNYM ZNAKIEM O OBECNOŚCI NAJŚWIĘTSZEGO SAKRAMENTU W TABERNAKULUM

Wieczne lampki, które w naszym kościele znajdują się przy Tabernakulum można zamówić w biurze parafialnym, w każdej intencji (za żywych i za zmarłych oraz z różnorodnych rocznic czy okazji). W zamówionej intencji płoną cały tydzień.



POMOC W SPRZĄTANIU KOŚCIOŁA

Serdecznie Bóg zapłać wszystkim tym, którzy pomagają w sprzątaniu kościoła, praniu obrusów i białizny kielichowej oraz dbają o wygląd posesji wokół budynków parafialnych. Osoby, którym zależy na pięknym i czystym wyglądzie naszej świątyni zapraszamy do pomocy w każdy poniedziałek o godz. 1:00 PM.



INCOME TAX PREPARER

Ziggy Janik
6244 W. Belmont, Chicago
Call: 773-597-5397
Since 1991 *Mówię po Polsku*

**ILLINOIS
CANCER
SPECIALISTS**
Our Only Care Is You
773.774.0042
Working Towards a Cure

Specializing In Cancer And Blood Disorders

**Community
Savings Bank**
Traditional, online
& mobile banking
4801 West Belmont Ave. • 773-685-5300
www.communitysavingsbank.bank

Kelly Construction & Design, LLC is seeking an experienced BOOKKEEPER, CPA with audit experience to work part time, in office located in the "Old Irving Park" neighborhood.

This position allows flexibility with 10-15 hours weekly, perfect for an independent consultant or stay at home parent.

Email:
ekelly@kellyconstructiondesign.com

**KELLY
CONSTRUCTION
& DESIGN**

MENARD DENTAL CENTER
2752 N MENARD AVE.
(AT DIVERSEY BETWEEN AUSTIN & CENTRAL)
DR. LEONARD A. TRAGAS
ST. FERDINAND ALUMNI
(773) 637-1200

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™ **STARTING AT \$19.95/mo.**

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates

State Farm

Potrzebujesz ubezpieczenie na auto, dom, życie lub biznes?
Zadzwon do Emilii po darmowa wycene
847-585-2484.
David Oberwise
1403 W Schaumburg Rd
Schaumburg IL 60194

Belmont Funeral Home
7120 W. Belmont Ave. **773-286-2500**
Cremation Services Available *Mowimy Po Polsku*
Pre-Arranged Funerals **Family Owned & Operated**

NUZZO SEWER & PLUMBING INC.
708-456-7300 Power Rodding 773-625-6280
All Sewer & Plumbing Repairs & Installation
Specializing in Flood Control • Correcting Low Water Pressure
Video Sewer & Locating Service
Lic.# 14636 www.nuzzoplumbing.com Lic. # 055-024301

Say Good-bye to Clogged Gutters!

Receive a \$100 Visa gift card with your FREE in-home estimate

\$99 Installation*

LeafGuard® is guaranteed never to clog or we'll clean it for FREE*

- Seamless, one-piece system keeps out leaves, pine needles, and debris
- Eliminates the risk of falling off a ladder to clean clogged gutters
- Durable, all-weather tested system not a flimsy attachment

Call today for your FREE estimate and in-home demonstration
CALL NOW 708-462-6373

ENGLERT LeafGuard®
Get it. And forget it.™

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME Dorothy Jaworska

Djaworska@4LPi.com
(800) 950-9952 x2105

Anthony's
HEATING & COOLING INC.
Winter Special - \$79.95
Furnace or Central Air
16 pt. Clean & Tune

NEW CENTRAL AIR
Starting at \$2,895!

Senior/Veteran Discounts
24 Hour Service
MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED
773-237-5724

BEST FRIENDS
ASKING SERVICES

Ask for Brenda
Call or Text 773-282-6900
Call for Residential or Commercial
"Parishioners Discounts"

FINANCIAL EDUCATION
Saturdays 6:00pm to 7:00 pm
ST. FERDINAND CONVENT
5936 W. Barry Ave., Chicago
call: SHARLEAN MAGNO (331) 250-1001

KEN MAGNO (331) 986-3077

Topics:
Increase Cash Flow
Debt Management
Emergency Fund
Proper Protection
Savings & Wealth
Asset Accumulation
College Funding
Retirement Planning
Investment Options
Estate Preservation
Tax Advantage
...and more!

Pietryka Funeral Home
5734-40 W. Diversey **773-889-0115**

Fullerton Funeral Home
5735 W. Fullerton **773-237-6400**

catholicmatch®
Illinois
CatholicMatch.com/IL

We Buy Your Car - Any Condition
Best Prices in the City!

24/7 We Pay Cash!
773-699-0302 - English
708-800-2284 *Mowimy Po Polsku*

Senior/Veteran Discounts
24 Hour Service
MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED
773-237-5724

BEST FRIENDS
ASKING SERVICES

Ask for Brenda
Call or Text 773-282-6900
Call for Residential or Commercial
"Parishioners Discounts"

"Our Family is with You, When Your Family Needs Us the Most"

SHELDON-GOGLIN-KAMINSKI
FUNERAL HOME & CREMATION SERVICES
"Serving Your Community for Over 150 Years"

MARK A. KAMINSKI, SR., Owner & Funeral Director
BOGUSLAW GAL, Manager & Funeral Director

Tradycja i Obsługa Polska

5935 W. Belmont Avenue • Chicago, IL 60634 • 773.237.4404
www.kaminskifamilyfuneralhomes.com



ST. FERDINAND PARISH

Phone: (773) 622-5900

www.stferdinandchicago.org

PARISH STAFF

Rev. Peter Gnoinski, Pastor @ 231,
pgnoinski@saintferdinand.org
Rev. Stan Tabor - Associate Pastor - ext. 233
Rev. Marek Duran – Weekend Helper – ext. 233
Deacon William Burns – RCIA teacher
Br. Dr. James Drangsholt, OSF @ 247,
jdrangsholt@gmail.com
Director and Coordinator of Music/Liturgy; Lectors & EMs
Homebound Ministers of Care Scheduler

SUPPORT STAFF

Mrs. Grazyna Letkiewicz, Parish Secretary - ext. 225
gletkiewicz@saintferdinand.org
Mrs. Sophie Kass - Office Support - ext. 222
Ms. Margaret Brumann - Operations Director
Sr Boguslawa Bladek – Sacristan - ext. 232
Ms. Elizabeth Ceisel-Mikowska - Bulletin Editor
Fr. Lukasz Pyka - Website Editor, lpyka@saintferdinand.org
Mrs. Helen Lesak — Housekeeping and Church Candles

PARISH SCHOOLS and CCD:

3131 N. Mason, Chicago, IL 60634

St. Ferdinand School: 773 622-3022

Mrs. Erin Boyle Folino - Principal
School Advisory Committee: Mr. Richard Wiltse

Polish Saturday School of St. Ferdinand: 773-945-0505

Mrs. Halina Zurawski - Principal
Parents Association: Anna Panek
szkolaswferdynanda@gmail.com

Religious Education / RCIA / Youth Ministry / LFC

Mrs. Xochilt Aleman, DRE: 773-622-3022, ext. 365
xaleman@saintferdinand.org (Hablamos Espanol)

SPRED (Special Religious Development)

Ms. Shirley Schofield (Hablo Español): 773-294-1995

ALTAR SERVER Ministry : Dcn Bill, Br. James

CONVENT: 5936 W. Barry Avenue

Missionary Sisters of The Epiphany: 773 889-7979
Sr. Boguslawa Bladek, Sr. Agnieszka Michna

PARISH COUNCIL

Mrs. Betty Ramel - President, Cynthia Aquino,
Br. James Drangsholt, Erin Boyle Folino, Peter Holod,
Sophia Kass, Gregory Ramel , Joyce McGinniss, Sr.
Agnieszka Michna, Michael McGovern, Camilo Trujillo

PARISH FINANCE COMMITTEE

Mr. Tom Bucaro-Chairperson, John Caltagirone, Greg
Ramel, Mr. Gene Szaban, Br. James Drangsholt

SACRAMENTS

BAPTISM for Children in English: Saturdays when possible.
Sundays: 11:30am at Mass or after Mass.

CHRZEST św. Dzieci po polsku: Sobota po południu
Niedziela, na Mszy o godz. 10am lub 3pm lub po Mszy
angielskiej o 11:30am

RCIA Program: The Rite of Christian Initiation of the Adults.
773 622-3022 @ 365

MARRIAGE: Must be arranged at least 4 months prior to
the ceremony. Call the Parish Office or send an email to
gletkiewicz@saintferdinand.org

FUNERAL – ask the Funeral Home to contact our Parish
Office. Brother James is the contact person for all Funerals.

PARISH GROUPS

ENGLISH GROUPS & ORGANIZATIONS:

Boy Scouts: Vince Clemente, Coordinator
Girl Scouts: Mrs. Joyce McGinniss, Coordinator
Fish Fry: Michael McGovern, Coordinator 773-576-2778
Ladies of St. Anne: Mrs. Violet DelVecchio
Pro-Life: Tony Mangiaracina, Helena Lesak
Ushers Club: Mr. Peter Holod
Knights of Columbus : Konrad Klimek (773) 225-6451

PARISH SOCIAL CARE ORGANIZATIONS:

Christian OutReach (COR): Mrs. Joyce McGinniss
773-234-8518

St. Vincent DePaul Society: Mr. Michael McGinniss

Missionaries of the Poor: Marta Robak 847-312-6144

SPANISH GROUPS:

Estudio Biblico – Jamie Rios (773) 837-7748

Grupo Guadalupano —Xochilt Aleman 760-580-8650

FILIPINO GROUPS:

St Ferdinand Filipino Community: Cynthia Aquino

Legion of Mary: Miss Aurora Almeida

Legion of Mary, Juniors: Mrs. Emma Camara

Word of Life - Dito Camara 773-344-8514

POLISH ORGANIZATIONS:

Good Shepherd Club: Mr. Adam Ochał

Highlanders Club: Mrs. Bronisława Obrochta

Związek Żołnierzy NSZ Chicago – Arkadiusz Cimoch

POLISH RELIGIOUS GROUPS:

Apostles of the Divine Mercy: Stanisława Kobeszko

Polish Rosary Group: Mrs. Helena Lesak

Polish Children Ministry / Ziarno: Sr. Agnieszka Michna

POLISH ART & MUSIC GROUPS:

Chór Filareci-Dudziarz: Jadwiga Koszalka

Collegium Cantorum Polonia: Arkadiusz Górecki

Kropeczki: Sr. Agnieszka Michna

Polonia Ensemble: Ms. Anna Krysinski

Radość: Ms. Marzena Kulesza